



nuova
SIMONELLI®
espresso coffee machines



MUSICA

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY



nuova simonelli
espresso coffee machines

Via M. D'Antegiano, 6 - 62031 Belforte del Chienti (MC)

dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che il prodotto:
declare under our responsibility that the product:

MACCHINE PER CAFFÈ ESPRESSO
MODELLO: **MUSICA**

ESPRESSO COFFEE MACHINES
MODELS: **MUSICA**

al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle disposizioni:
to which this declaration relates, following the provisions of the Directives:

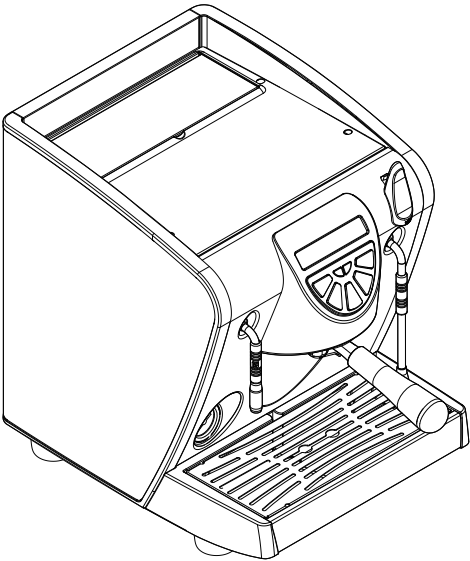
EN 60335-2-15:2002 + A1:2005 + A2:2008
in combination with
EN60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008
EN62233:2008

ed è conforme alle direttive
following the provisions of the Directives

2006 / 95 / CE Low Voltage
2004 / 108 / CE (EMC)

data: **Novembre 2009**
November 2009

nuova simonelli s.p.a
L'Amministratore Delegato
(Ottavi Nando)



Gratulujeme,

zakoupení modelu **MUSICA** byla velmi dobrá volba.

Ve skutečnosti jste se stal majitelem ne jenom jednoduchého přístroje na přípravu kávy, ale opravdového espresso kávovaru, který je plně automatický a plně řízen mikroprocesorem. To znamená absolutní spolehlivost a jednoduché ovládání.

Jsme přesvědčeni, že naše **MUSICA** zvýší vaši důvěru v Nuova Simonelli a že nepochybně budete moci doporučit tento kávovar i ostatním ke koupi. Model **MUSICA** přispívá ke zvýšení ziskovosti v kavárně a stejně tak plně optimalizuje provozní náklady.

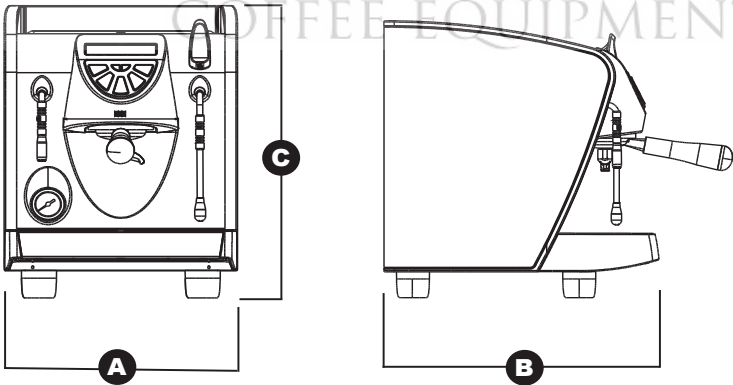
S přáním všeho dobrého

Nuova Simonelli S.p.a.

mechanics

COFFEE EQUIPMENT

TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA



MODEL	ČISTÁ VÁHA	HRUBÁ VÁHA	PŘÍKON	ROZMĚRY		
				A	B	C
MUSICA	20 Kg	23 Kg	1200W	320 mm	400 mm	430 mm
	44.1 lb	50.7 lb		12.6 inc	15.7 inc	16.9 inc

OBSAH

TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA	1
1. ZÁKLADNÍ PŘEPRAVNÍ POKYNY	3
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
3. PŘEPRAVA A MANIPULACE	6
3.1 OZNAČENÍ ZAŘÍZENÍ	6
4. POPIS	7
4.1 POPIS OVLÁDACÍHO PANELU	8
5. INSTALACE	9
6. PROGRAMOVÁNÍ	10
6.1 PROGRAMOVÁNÍ DÁVEK	10
6.2 NASTAVENÍ DÁVEK VÝDEJE KÁVY	10
6.3 NASTAVENÍ DÁVKY HORKÉ VODY	10
6.4 VÝROBNÍ NASTAVENÍ DÁVEK	10
6.5 DALŠÍ FUNKCE	10
7. POUŽÍVÁNÍ	11
7.1 ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ	11
7.2 PŘÍPRAVA KÁVY	11
7.3 POUŽITÍ PÁRY	11
7.4 PŘÍPRAVA CAPPUCCINA	12
7.5 POUŽITÍ HORKÉ VODY	12
7.6 PLNĚNÍ VODNÍ NÁDRŽKY	12
8. VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ	12
9. ÚDRŽBA	12
10. ČIŠTĚNÍ	13
11. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	14

1. ZÁKLADNÍ PŘEPRAVNÍ POKYNY

Zařízení a všechny jeho součásti jsou přepravovány na paletách. Při převzetí přezkontrolujte následovně:

1. Zda je balení nepoškozené.
2. Balení obsahuje:
 - a. Zařízení.
 - b. Box s příslušenstvím:
 - b0. Sítko pro dvě kávy b1. Pružinu k sítku
 - b2. Filtrační páku b4. Dávkovač kávy
 - b5. Pěchovač b6. Sítko pro jednu kávu
3. Zařízení a příslušenství nejsou nijak poškozeny.

V případě poškození či chybějících částí, okamžitě kontaktujte výrobce nebo lokálního prodejce.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

-  Tato příručka je nedílnou součástí výrobku a musí být poskytnuta uživateli. Důkladně si ji přečtěte. Příručka poskytuje důležité informace týkající se bezpečnosti při instalaci, provozu a údržbě. Pečlivě si ji uchovejte pro budoucí použití.

-  Po vybalení se ujistěte, že je zařízení kompletní. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a nejprve se poradte s kvalifikovaným odborníkem. Obaly výrobku, které mohou být potenciálně nebezpečné (plastové sáčky, polystyrén, hřebíky apod.), uchovávejte mimo dosah dětí a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy s ohledem na životní prostředí.



POZOR NA ZNEČIŠTĚNÍ



-  Před zapojením zařízení se ujistěte, že přívod elektrické energie vyhovuje parametrům uvedeným na výrobním štítku. Štítek se nachází na levé straně zařízení pod hlavním krytem. Zařízení musí být instalováno kvalifikovanou osobou a to v souladu s platnými předpisy a pokyny výrobce.

Výrobce není odpovědný za škody způsobené špatným uzemněním zařízení. Z důvodu elektrické bezpečnosti zařízení je třeba soustavu řádně uzemnit. Uzemnění musí být provedeno kvalifikovaným elektrikářem, který musí zajistit, že elektrický výkon soustavy je dostatečný a v souladu s parametry uvedenými na výrobním štítku.



Zejména je nutné zajistit elektroinstalační kabely s dostatečnou kapacitou, aby byly schopny pojmout příkon zařízení. Použití adaptérů, prodlužovacích kabelů nebo vícenásobných zásuvek je přísně zakázáno. Pokud se ukáže, že jejich použití je nezbytné, obraťte se prosím na kvalifikovaného odborníka.



Při instalaci zařízení použijte pouze díly a materiály dodané výrobcem jako součást balení. Pokud bude nutné použít jiné díly, instalační technik musí nejprve schválit jejich způsobilost pro použití v kontaktu s pitnou vodou.



Zařízení musí být instalováno v souladu s místními platnými hygienickými předpisy. Z toho důvodu se obraťte na autorizovaného servisního technika.



Zařízení musí být zásobováno pitnou vodou s předpisy platnými v místě instalace. Instalační technik musí od vlastníka/provozovatele vodovodní soustavy získat potvrzení, že voda splňuje veškeré požadavky a předpisy.



Zařízení není povoleno používat k jiným účelům, než které jsou uvedeny v tomto návodu. Výrobce není odpovědný za škody způsobené v důsledku nesprávného, nevhodného nebo nepřiměřeného použití.



Toto zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou či duševní schopností nebo osobami s nedostatkem znalostí či zkušeností bez dozoru či předchozího poučení.



Zařízení je určeno pouze k profesionálnímu použití.



Provozní teplota musí být v rozmezí 5 - 35 °C.



Na konci instalace je zařízení zapnuto, přivedeno do provozních podmínek a ponecháno připravené k používání. Zařízení se pak vypne a celý hydraulický systém se vypustí, aby možné nečistoty byly odstraněny. Následně se zařízení opět naplní vodou, zapne a přivede se do provozních podmínek.

Jakmile je zařízení připraveno k provozu, můžete ho začít okamžitě používat:

- na 100% okruh pro výdej kávy (při více výdejních jednotkách bude účinnost rovnoměrně rozložena)
- na 100% použití výdeje horké vody (při více tryskách bude účinnost rovnoměrně rozložena)
- na 1 min. možnost použít parní trysku.

Na konci instalace je rovněž vhodné vypracovat závěrečnou zprávu.

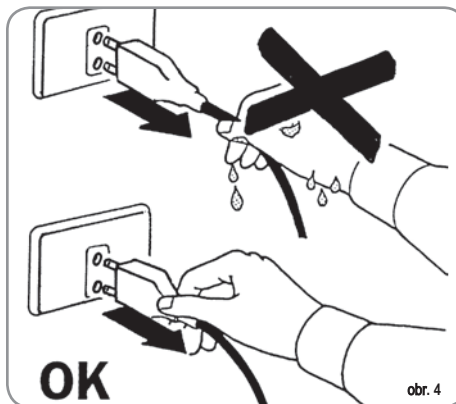
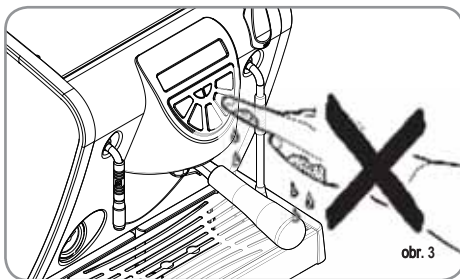


VAROVÁNÍ !

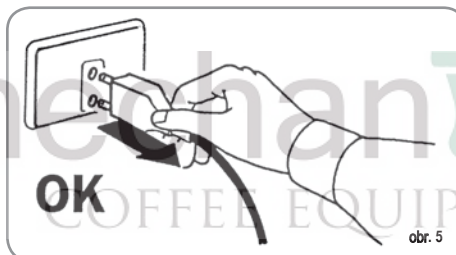
Před zahájením používání zařízení je nezbytné, aby si obsluha přečetla tento návod k obsluze a porozuměla bezpečnostním předpisům zde uvedeným.

Při používání elektrického zařízení je třeba dodržovat následující základní pravidla:

- nedotýkejte se zařízení, jestliže máte mokré nohy nebo ruce;
- zařízení nepoužívejte, pokud jste bosí;
- nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely v koupelně či prádelně;
- napájecí kabel z elektrické zásuvky nevytahujte trhnutím;
- nevystavujte zařízení atmosférickým vlivům (srážky, sluneční záření...);
- zařízení nesmí používat děti, neoprávněný personál nebo osoby, které se neseznámily a plně neporozuměly obsahu této příručky.



Před prováděním údržby musí autorizovaný servisní technik zařízení vypnout a odpojit od elektrické sítě.



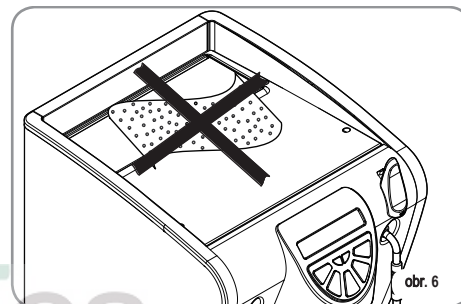
Před čištěním zařízení vypněte do polohy "0" tak jak je to popsáno v kapitolách níže.

V případě, že se zařízení porouchá nebo přestane správně pracovat, vypněte ho. Jakýkoliv neodborný zásah je přísně zakázán. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis. Použity smí být pouze originální díly. Pokud tyto pokyny nedodržíte, provoz zařízení nemusí být bezpečný.

Kvalifikovaný technik musí v souladu s platnými bezpečnostními předpisy při instalaci namontovat vícepolární spínač s minimální vzdáleností mezi kontakty 3 mm.

Aby nedošlo k nebezpečnému přehřátí, ujistěte se, že je napájecí kabel zcela rozvinutý.

Dejte pozor, abyste neblokovali odvětrávací mřížky kávovaru, především mřížku ohřívače šálků.



Uživatel není oprávněn k výměně napájecího kabelu zařízení. Pokud je napájecí kabel poškozený, vypněte zařízení a obraťte se na kvalifikovaného odborníka, aby kabel vyměnil.

Pokud už zařízení nebudete používat, doporučujeme ho uvést mimo provoz tím, že vytáhnete napájecí kabel z elektrické sítě a odstříhnete zástrčku.



POZOR NA ZNEČIŠTĚNÍ



 Při likvidaci zařízení kontaktujte autorizované servisní středisko nebo se pro více informací obraťte na výrobce.

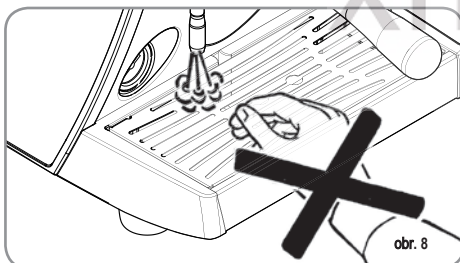
 Pro zajištění proudění vzduchu okolo zařízení, dodržte vzdálenost nejméně 15cm od stěn.

 Když začnete čistit zařízení, vždy tento úkon dokončete. Nenechávejte čistící detergent uvnitř či na zařízení.

VAROVÁNÍ ! **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ ČI OPAŘENÍ**

 S parní tryskou zacházejte opatrně a nikdy pod proud horké páry nedávejte ruce. Trysky se nedotýkejte bezprostředně po jejím použití.

VAROVÁNÍ !



 Připomínáme, že před zahájením instalace, údržby či seřizování zařízení je třeba, aby kvalifikovaný pracovník použil pracovní rukavice a ochrannou obuv.

 Maximální hodnoty hluku nepřesahují 70 dB.

 Pro zařízení s přímým připojením na vodovodní řád nesmí být tlak nižší než 0.6 MPa vyšší než 1.3MPa.



UPOZORNĚNÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE
Postup likvidace zařízení se řídí
Zákonem o odpadech 185/2001
Sb.

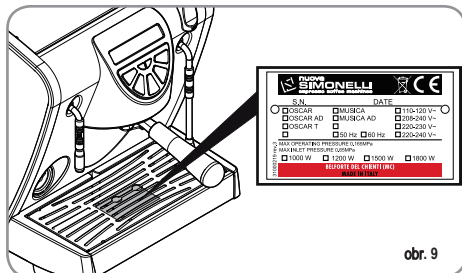
Symbol přeškrtnutého kontejneru uvedeného na zařízení udává, že na konci jeho životnosti je třeba zařízení likvidovat odděleně. Proto je uživatel při likvidaci zařízení na konci jeho životnosti povinen ho odevzdat do vhodného sběrného místa elektronických a elektrotechnických odpadů nebo ho při koupi nového typově podobného zařízení odevzdat prodejci.

Správná likvidace tohoto zařízení přispívá k omezení případných negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví lidí a umožňuje recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení vyrobeno. Z nezákonné likvidace zařízení může plynout pokuta.

3. PŘEPRAVA A MANIPULACE

3.1 OZNAČENÍ ZAŘÍZENÍ

Při komunikaci s výrobcem Nuova Simonelli vždy uvádějte výrobní číslo zařízení.



obr. 9

Zařízení se přepravuje na paletách společně s dalšími stroji. Vše je zabaleno a bezpečně zajištěno.

Před zahájením jakékoliv přepravy nebo manipulace se zařízením je obsluha povinná:

- nasadit si pracovní rukavice, obout si ochrannou obuv a obléci si pracovní kombinézu s elastickým dolním okrajem nohavic a rukávů.
- Paleta musí být přepravována pomocí vhodného zvedacího zařízení (např. vysokozdvizný vozík).



**POZOR! NEBEZPEČÍ PÁDU
NEBO NÁRAZU**

Je třeba zajistit, aby v manipulačním prostoru nebyly žádné osoby či předměty. Paletu je třeba pomalu zvednout do výšky asi 30 cm a přesunout ji na ložní plochu. Poté, co se opět ujistíte, že v okolí nejsou osoby ani jiné předměty, lze zahájit proces nakládání. Po příjezdu na místo určení dohlédněte, aby v místě manipulace nebyly osoby ani jiné předměty, a pomocí vhodného zvedacího zařízení (např. vysokozdvizného vozíku) paletu sundejte na zem. Poté asi ve výšce 30 cm ji převezte do skladovacího prostoru.

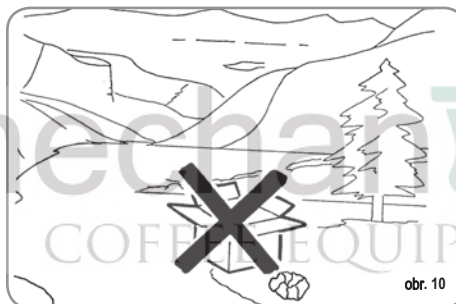


**POZOR! NEBEZPEČÍ PÁDU
NEBO NÁRAZU**

Před provedením následujícího úkonu je třeba zkontrolovat, že je náklad ve správné poloze a že nespadne, jakmile se uvolní podpěry. Obsluha si nejprve musí nasadit pracovní rukavice a ochrannou obuv a teprve poté může odstranit podpěry a náklad uskladnit. Před provedením tohoto úkonu je nezbytné se seznámit s technickými parametry nákladu, zejména jeho hmotností, aby bylo možné ho vhodně uskladnit.

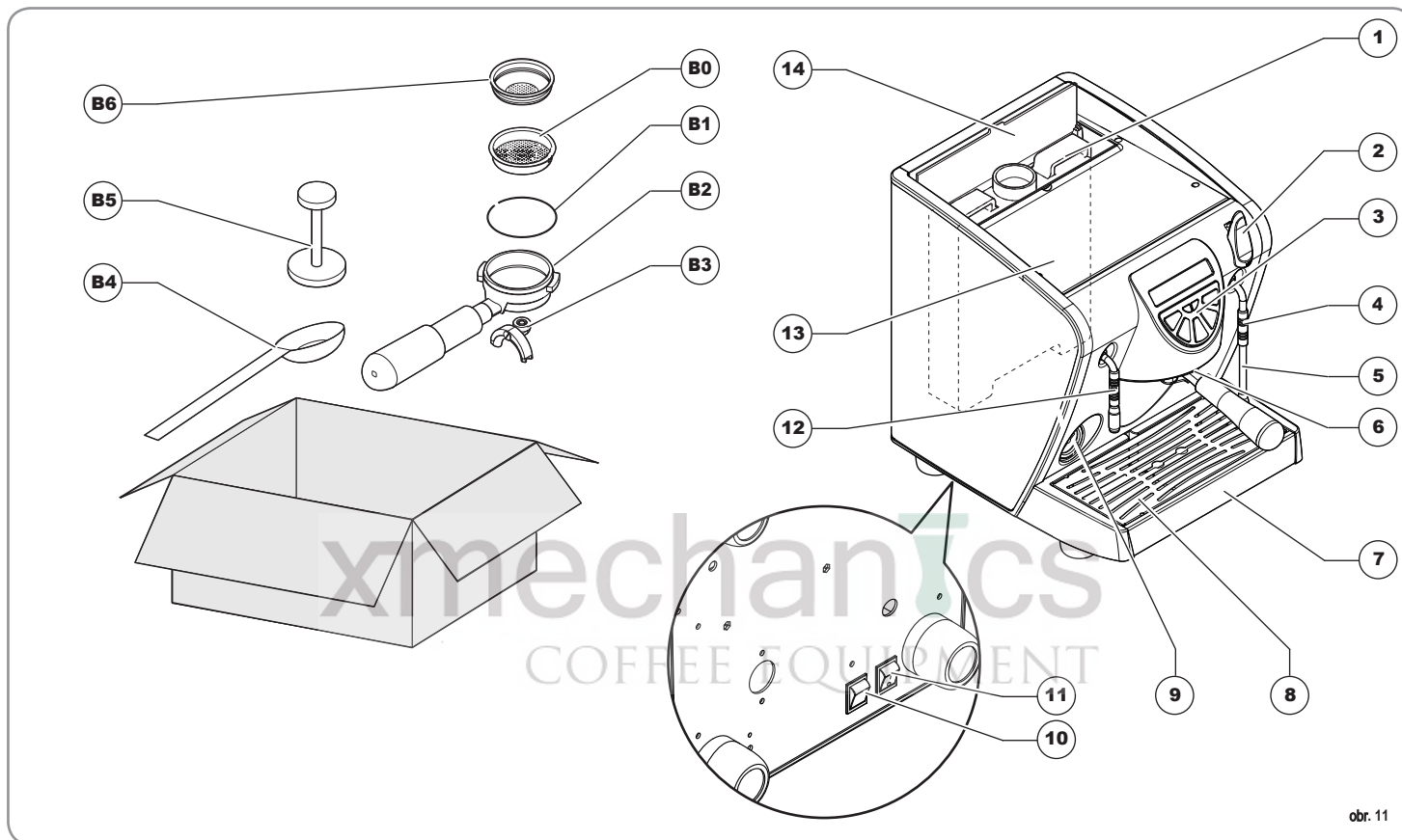


**UPOZORNĚNÍ NA NEBEZPEČÍ
ZNEČIŠTĚNÍ**



obr. 10

4. POPIS



obr. 11

LEGENDA

- b0** Filtr pro dvě kávy
- b1** Pružina.
- b2** Filtrační páka.
- b3** Dvojí výpust.
- b4** Dávkování
- b5** Pěchovač.
- b6** Filtr pro jednu kávu.

LEGENDA

- 1** Vodní nádržka. (2,3 l)
- 2** Páčka páry
- 3** Ovládací panel
- 4** Izolační guma
- 5** Pohyblivá parní tryska

- 6** Výdejní jednotka, umístění filtrační páky (b2)
- 7** Odkapávací miska.
- 8** Odkládací mřížka.
- 9** Tlakoměr
- 10** Hlavní vypínač.
- 11** Zapínání osvětlení
- 12** Tryska horké vody
- 13** Ohřívání šálků.
- 14** Kryt vodní nádržky.

4.1 POPIS OVLÁDACÍHO PANELU



obr. 12

LEGENDA

- | | |
|--|---|
| <p>15 Indikátor ohřívání bojleru</p> <p>16 Zapínání/vypínání zařízení
Podržením po 2 s se zařízení zapne
nebo vypne.</p> <p>17 Tlačítko pro přípravu 2 káv.</p> | <p>18 Tlačítko nepřetržitého výdeje.
Stiskem spustíte výdej a opětovným
stiskem výdej ukončíte.</p> <p>19 Tlačítko pro přípravu jedné kávy.</p> <p>20 Tlačítko pro horkou vodu.</p> <p>21 Indikátor množství vody v nádrži.</p> |
|--|---|

5. INSTALACE

Před začátkem instalace si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny na začátku tohoto manuálu.

1. Když zařízení vybalíte z obalu, následujte instrukce popsané v kapitole "ZÁKLADNÍ PŘEPRAVNÍ POKYNY".
2. Postavte zařízení na vodorovnou plochu.

Sestavte příslušenství následovně:

3. Vložte pružinu (**b3**) do drážky ve filtrační páce (**b2**).
4. Vložte filtr pro jednu nebo dvě kávy (**b0** or **b6**).

Verze s nádržkou na vodu

5. Otevřete poklop (**14**) a vytáhněte nádržku (**1**).
6. Zvláště poprvé vymyjte nádržku mýdlovou vodou a řádně vypláchněte.
7. Naplňte nádržku vodou a z venkovní strany osušte.
8. Vložte nádržku zpět do zařízení a uzavřete poklop (**14**).

Verze s přímým připojením vody



VAROVÁNÍ

Když připojujete zařízení k vodovodnímu řádu, vždy použijte novou hadici, vhodnou pro toto připojení.

5. Vyjměte hadici pro připojení umístěnou pod poklopem pro nádržku na vodu.
6. Připojte konec hadice ke šroubení na zařízení.

7. Druhý konec hadce připojte na přívod vody s 1/8" ukončením.
8. Ujistěte se, že je vložena odkapová miska (**7**). Také se ujistěte, že odkládací rošt na šálky je na svém místě.
9. Ujistěte se, že páčka páry (**2**) je uzavřená, v pozici dolů.
10. Ujistěte se, že napětí v elektrické síti je stejné jako je uvedeno na štítku zařízení.
11. Poté co jste výše uvedené zkontrolovali, připojte zařízení do zásuvky.
12. Tímto je zařízení připraveno k používání.

POZNÁMKA:

Na začátku denní aktivity a v případě, že zařízení nebylo používáno více jak 8 hodin, je nutné vyměnit kompletní vodní náplň.

POZNÁMKA:

V případě nepřetržitého používání, vyměňte vodu ve vodním okruhu nejméně jednou týdně.

6. PROGRAMOVÁNÍ

6.1 PROGRAMOVÁNÍ DÁVEK

Po vstup do programování postupujte následovně:

POZNÁMKA:

toto nastavení se provádí při zapnutém zařízení.

- Pro vstup do programování dávek je nutné

stisknout a držet tlačítko



na 5s.

- Tlačítka výdejů začnou blikat.

6.2 NASTAVENÍ DÁVEK VÝDEJE KÁVY

Pro nastavení množství vody pro jednotlivá tlačítka výdejů, postupujte následovně:

- naplňte filtrační páku správným množstvím kávy (použijte filtr pro jednu nebo dvě kávy v závislosti na druhu nastavování).
- Vložte páku do zařízení.
- Stiskněte jedno z tlačítek výdeje:



- Výdej začne, po dosažení požadovaného množství stiskněte opět zvolené tlačítko.



- Stiskněte tlačítko  ukončení nastavení.

6.3 NASTAVENÍ DÁVKY HORKÉ VODY

- Použijte stejný postup pro vstup do programování.
- Stiskněte tlačítko výdeje horké vody .
- Začne výdej horké vody.
- Po dosažení potřebného množství horké vody stiskněte tlačítko  pro ukončení.

- Stiskněte tlačítko  pro ukončení nastavení.

6.4 VÝROBNÍ NASTAVENÍ DÁVEK

- Je možné opět natavit původní hodnoty výdejů dávek. Pro toto nastavení je nutné stisknout tlačítko  a držet neméně 10 sekund dokud blikající tlačítka nezhasnou.

Výrobní nastavení dávek:

1KÁVA	2KÁVY	NEPŘER.	VODA
80 cc	120 cc	160 cc	45 sec.

POZNÁMKA:

Nastavením 0 sekund pro horkou vodu, se aktivuje nepřetržitý výdej horké vody.

6.5 DALŠÍ FUNKCE

Pokud jste stále v programovacím módu (výdej není aktivován) stiskněte tlačítko  a držte stisknuté,

pak stiskněte krátce tlačítko  a dostanete se do nastavování dalších parametrů:

- Softwarové blokování vstupu do nastavení dávek.
- Nastavení jasu tlačítek.
- Aktivace před-infuze.

- Tlačítko  slouží k umožnění blokování vstupu do nastavení dávek výdejů (tlačítko svítí) a vypnutí blokování (tlačítko nesvítí). Pro odstranění blokování je nezbytné ukončit programovací mód a postupovat následovně: zařízení je vypnuto, zapněte zařízení a během úvodního lamp-testu najednou stiskněte a držte tlačítka



dokud není lamp-test dokončen.

- Tlačítko  slouží k nastavení úrovně jasu tlačítek na ovládacím panelu 0-9. Postupným stisknutím tlačítka se mění jas tlačítek od 0-9 a znovu dokola.

- Stisknutím tlačítka  aktivujete funkci před-infuze (přibližně 3 sek.), při aktivní tlačítko svítí, při neaktivní tlačítko je zhasnuto.

Stisknutím tlačítka  ukončíte nastavení a navrátíte se o programovací módu.

7. POUŽÍVÁNÍ

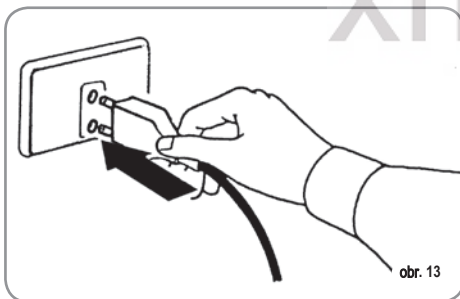
Před začátkem používání jakýchkoli funkcí se pracovník musí ujistit, že porozuměl a přečetl si bezpečnostní pokyny uvedené v tomto manuálu.

7.1 ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

- Zapněte zařízení do zásuvky a zapněte hlavní vypínač. Začne blikat 

- Stiskněte tlačítko  na 2 sekundy.
- Funkční stav zařízení je signalizován svítícími tlačítky ovládacího panelu.

Pro krémovou kávu vyčkejte 25 minut od zapnutí zařízení.



POZNÁMKA:

Jakmile skončí autodiagnostika, jsou aktivována všechna tlačítka.



VAROVÁNÍ

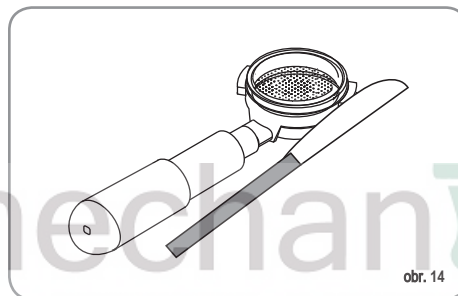
Při údržbě nebo výměně základní desky zařízení, vypněte zařízení a odpojte od zásuvky.

- Pro vypnutí zařízení podržte tlačítko na 5 sekund; tlačítka výdejů zhasnou a tlačítko ON/OFF bude blikat. 

7.2 PŘÍPRAVA KÁVY

Vložte do páky filtrační sítko, pro jednu nebo dvě kávy.

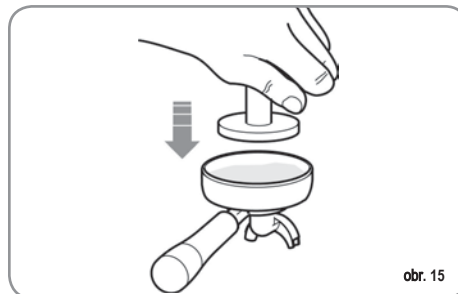
Pro výměnu je potřeba použít nějaký nástroj.



Když naplníte dávkovač (b4) po hranu, tak máte správnou dávku pro přípravu jedné kávy.

Vložte dávku kávy (b4) do sítka (b6) nebo dvojitou dávku do sítka (b0).

Upěchujte pěchovačem kávu v páce a očistěte zbytky kávy na hraně páky, těsnění na jednotce kávovaru se pak bude méně opotřebovávat.



Vložte páku o jednotky a stiskněte tlačítko pro přípravu kávy:



1 káva



2 kávy



manuální
výdej

Aktivuje se čerpadlo a otevře se el. ventil hlavy a tím spustí infuzi kávy. Tato operace je hlášena rozsvícením stisknutého tlačítka.

POZNÁMKA:

při pause nechávejte filtrační páku stále umístěnou v jednotce kávovaru. To vám zaručí tepelnou stabilitu během dalšího používání.

7.3 POUŽITÍ PÁRY

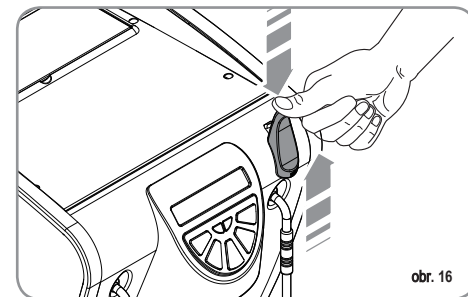


POZOR NEPEZPEČÍ OPAŘENÍ

S parní tryskou zacházejte opatrně a nikdy pod proud horké páry nedávejte ruce. Trysky se nedotýkejte bezprostředně po jejím použití. Parní trysku používejte na jedno otevření maximálně po dobu 45 sekund.

Použití parní trysky je velmi jednoduché (viz obr. 16).

Když zatlačíte směrem od sebe, páka trysky se zacvakne v otevřenou pozici; tahem k sobě se automaticky vrátí a uzavře páru.



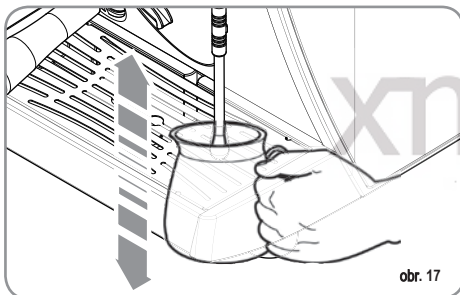
POZNÁMKA:

Před použitím páry, trysku vždy na 2 s otevřete a nechte tak odtéci zkondenzovanou vodu z trysky.

7.4 PŘÍPRAVA CAPPUCCINA

Abyste připravili pěnu pro cappuccino, ponořte celou parní trysku do nádoby naplněné do 1/3 mlékem (doporučujeme použít nádobu kuželového tvaru). Poté zapněte páru. Krátce předtím, než se mléko začne vařit, povytáhněte parní trysku a lehce jí pohybujte nahoru a dolů po celém povrchu mléka.

Poté, co přípravu pěny dokončíte, opatrně trysku otřete měkkým hadříkem.



obr. 17

7.5 POUŽITÍ HORKÉ VODY



**POZOR! NEBEZPEČÍ
POPÁLENÍ NEBO OPAŘENÍ**

Při používání trysky na horkou vodu buďte opatrní, abyste nedali ruce pod otevřenou trysku nebo se jí nedotkli těsně poté, co byla použita.

Tato tryska přivádí horkou vodu pro přípravu čajů. Pod trysku na horkou vodu umístěte vhodnou nádobu a stiskněte tlačítko



Ujistěte se, že tlačítko výdeje svítí.

Voda bude vytékat po nastavenou dobu (viz kapitola programování) nebo opětovným stiskem výdej ukončete.

POZNÁMKA:

Není možné ve stejný čas vydávat horkou vodu a připravovat kávu.

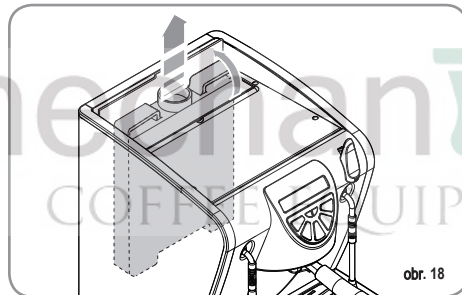
7.6 PLNĚNÍ VODNÍ NÁDRŽKY

Když už není v nádrži dostatek vody, rozsvítí se

oznamovací ikona  na ovládacím panelu.

K obnovení funkčnosti zařízení postupujte následovně:

- Otevřete poklop a vyjměte nádržku.



obr. 18

- Naplňte nádržku měkkou vodou.

Nakonec vložte naplněnou nádržku zpět do zařízení a zavřete poklop, tak je zařízení opět připraveno k provozu.

POZNÁMKA:

Nádržku je možné vyjmout ze zařízení i když není zcela prázdná, voda z nádržky nevyteče.

8. VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Pro vypnutí zařízení stiskněte tlačítko (16), které začne blikat.

Je také možné vypnout zařízení hlavním vypínačem (10), v tomto případě všechna tlačítka přestanou svítit.

POZNÁMKA:

Při delší době nepoužívání zařízení, doporučujeme z hlediska bezpečnosti, zařízení odpojit od elektrické sítě.

9. ÚDRŽBA

Pokud se provádí čištění popsané v další kapitole, není nutná žádná další údržba.

Při nutnosti zásahu do zařízení je nutné zavolat prodejci zařízení.

Během údržby / opravy musí použité komponenty splňovat požadavky na hygienu a bezpečnost daného zařízení. Originální náhradní díly poskytují tuto záruku.

Po opravě nebo výměně komponentů, které přicházejí do kontaktu s vodou a potravinami, musí být provedeno propláchnutí dle návodu poskytnuté ho výrobcem.

10. ČIŠTĚNÍ

Vyjma čištění výdejní jednotky (6) - popsané pod tabulkou – jakékoli další čištění musí být prováděno pouze, když je zařízení vypnuté a odpojené od elektrické sítě a všechny horké části jsou vychladlé do pokojové teploty.

č.	Čištěná část	č. části	FREKVENCE		
			okamžitě po použití	denně	týdně
1	Tryska páry	5	■	■	■
2	Filtr a filtrační páka	b2, b0, b6	■	■	■
3	Venkovní části zařízení	a		■	■
4	Gril - mřížka	8		■	■
5	Odkapávací miska	7	■	■	■
6	Vodní nádržka	1			■
7	Sprcha ve výdejní jednotce	6		■	
8	Těsnění ve výdejní jednotce	6		■	■
9	Čištění výdejní jednotky	6			■

1. Čištění trysky páry

Použijte měkký a vlhký hadřík, případně neutrální čisticí přípravek.

2. Čištění filtru a filtrační páky

- Pokud je to nezbytné použijte náradí k vyjmutí filtru (b0/b6) z filtrační páky (b2).
- Propláchněte pod tekoucí vodou a vysušte.
- Při větším znečištění použijte kartáček.

3. Čištění venkovních částí zařízení

- Nikdy nepoužívejte žádný druh rozpouštědla pro čištění venkovních částí zařízení; použijte měkký vlhký hadřík a neutrální čisticí.

4) Čištění mřížky odkapávače.

- Vyčistěte kartáčkem mýdlem a vodou.

5) Čištění odkapávače:

- Čistěte horkou vodou a mýdlem, případně použijte kartáček.

POZNÁMKA:

odkapávací miska může být umývaná v myčce.

UPOZORNĚNÍ: nikdy nepoužívejte žádný druh rozpouštědel

6. Čištění vodní nádržky

- Použijte mýdlo a vodu a řádně propláchněte.

POZNÁMKA: pokud z nějakého důvodu zanechá voda povlak v nádržce, nádržku vytřete hadříkem.

7. Čištění sprchy výdejní jednotky.

- **UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ:** tato operace je prováděna na výdejní jednotce a z toho důvodu vyžaduje vyšší pozornost a péči.
- Vyčistěte otvory ve sprše použitím kartáčku s tuhými štětinami.
- Stiskněte tlačítko výdeje (19) k propláchnutí otvorů.

8. Čištění těsnění výdejní jednotky.

- Použijte malý kartáček k odstranění nánosů nečistot a kávového povlaku z gumového těsnění.

9. Čištění výdejní jednotky.

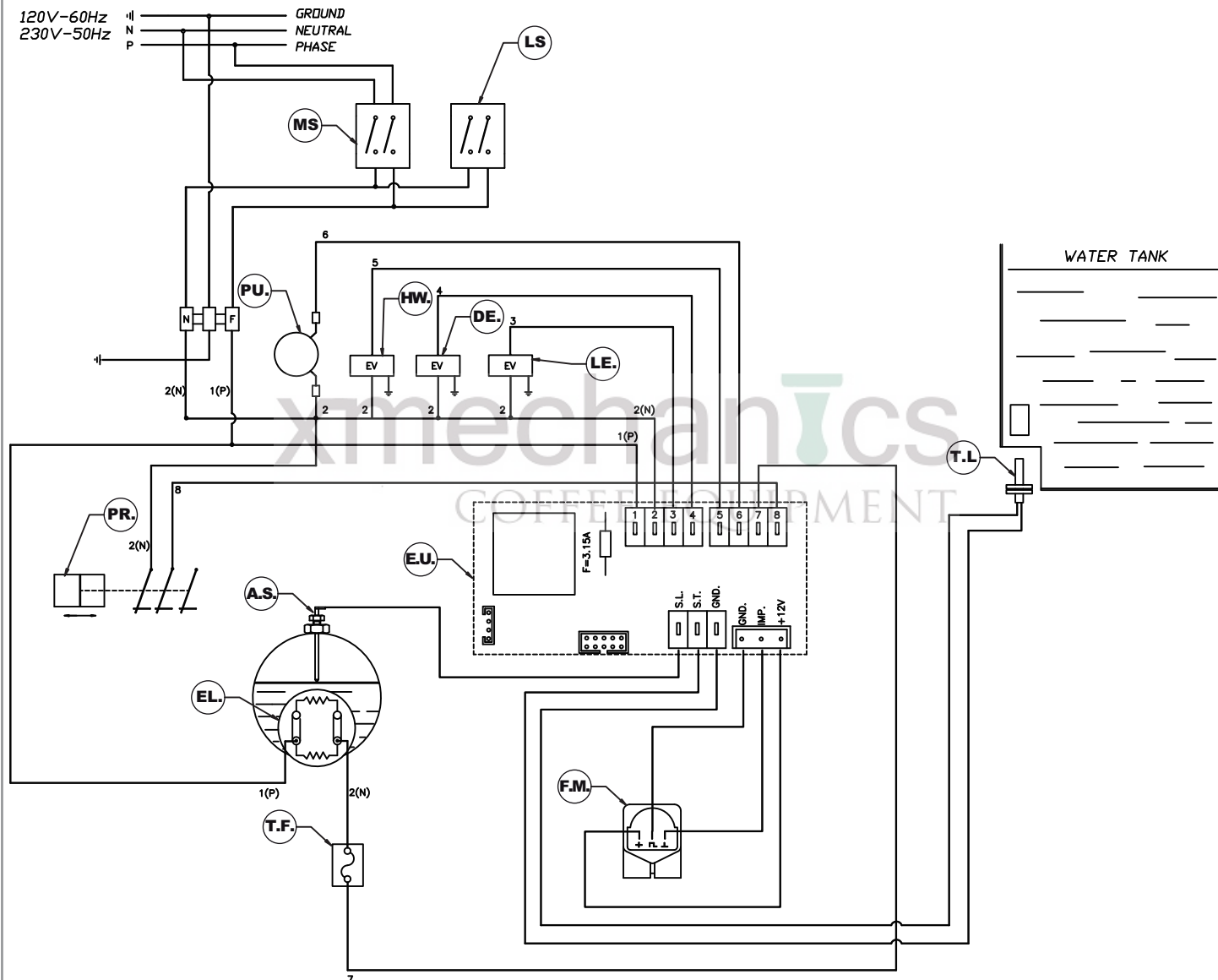
- Použijte malý kartáček k odstranění nánosů nečistot a kávového povlaku z výdejní jednotky.

11. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud váš kávovar nefunguje správně, podívejte se níže, zda-li nenajdete řešení problému.
Také si znovu projděte uživatelský manuál.

Problém	Řešení
Kávovar nepřipravuje espresso	Zkontrolujte jestli svítí kontrolka prázdné nádržky: je nedostatek vody v nádržce nebo je nádržka špatně vložena. Káva je namleta moc jemně nebo je příliš upěchována. Ucpaná sprcha výdejní jednotky Odstraňte nečistoty ze sprchy výdejní jednotky.
Káva vytéká ze strany filtrační páky	Filtrační páka je nasazena nesprávně. Filtrační páka je nedostatečně utažena v jednotce. Vyčistěte gumové těsnění výdejní jednotky. (viz kapitola ČIŠTĚNÍ)
Příliš málo nebo žádná "pěna"	Zkontrolujte množství kávy: odměrka musí být zaplněna po rysku. Kávovar není nahlátý: je zapnutý ohřev? Káva není dostatečně jemně umletá. Káva nebyla správně upěchována v páce. Káva není čerstvá. Voda není čerstvá.
"Pěna" je příliš tmavá nebo káva má spálenou příchut.	Káva byla namletá příliš na jemno. Káva v páce byla příliš upěchována. Bylo použito mnoho kávy.
Káva není dostatečně horká.	Natékání vody přes filtrační páku bylo moc rychlé. Správné natékání pro dva šálky trvá 25 - 40s. Káva v páce nebyla správně upěchována. Káva není dostatečně jemně umletá. Filtrační páka je studená. Filtrační páku nechávejte stále zasunutou ve výdejní jednotce, aby byla stále teplá. Šálky jsou studené. Šálky musí být umístěny na kávovaru, kde se ohřívají nebo před použitím ohřáty horkou vodou. Vyskočila termo-pojistka v boileru: kontaktujte nejbližší servisní středisko.
Čerpadlo nenasává vodu z nádržky.	Otevřete trysku páry (2) a stiskněte opakovaně tlačítko kávy (18) .

ELEKTRYCKÝ SYSTÉM



ELEKTRYCKÝ SYSTÉM - LEGENDA

LEGENDA

A.S. SENSORE AUTO LIVELLAMENTO
M.S. INTERRUOTORE PRINCIPALE
L.S. INTERRUOTORE LUCE
E.U. UNITA' ELETTRONICA
F.M. MISURATORE DI PORTATA
T.L. SENSORE LIVELLO SERBATOIO
PU. POMPA
H.W. ELETTROVALVOLA ACQUA CALDA
DE. ELETTROVALVOLA EROGATORE
CAFFE'
LE. ELETTROVALVOLA LIVELLO
PR. PRESSOSTATO
T.F. FUSIBILE
EL. ELEMENTO

LEGEND

A.S. AUTO LEVEL SENSOR
M.S. MAIN SWITCH
L.S. LIGHT SWITCH
E.U. ELECTRONIC UNIT
F.M. FLOW METER
T.L. TANK LEVEL SENSOR
PU. PUMP
H.W. HOT WATER ELECTROVALVE
DE. COFFEE DELIVERY ELECTROVALVE
LE. LEVEL ELECTROVALVE
PR. PRESSURE SWITCH
T.F. THERMAL FUSE
EL. ELEMENT

LEGENDE

A.S. CAPTEUR MISE A NIVEAU
AUTOMATIQUE
M.S. INTERRUPTEUR PRINCIPAL
L.S. INTERRUPTEUR ECLAIRAGE
E.U. UNITE ELECTRONIQUE
F.M. MESUREUR DE DEBIT
T.L. CAPTEUR NIVEAU RESERVOIR
PU. POMPE
H.W. ELECTROVANNE EAU CHAUDE
DE. ELECTROVANNE DISTRIBUTEUR
CAFE
LE. ELECTROVANNE NIVEAU
PR. PRESSOSTAT
T.F. FUSIBLE
EL. ELEMENT

LEGENDE

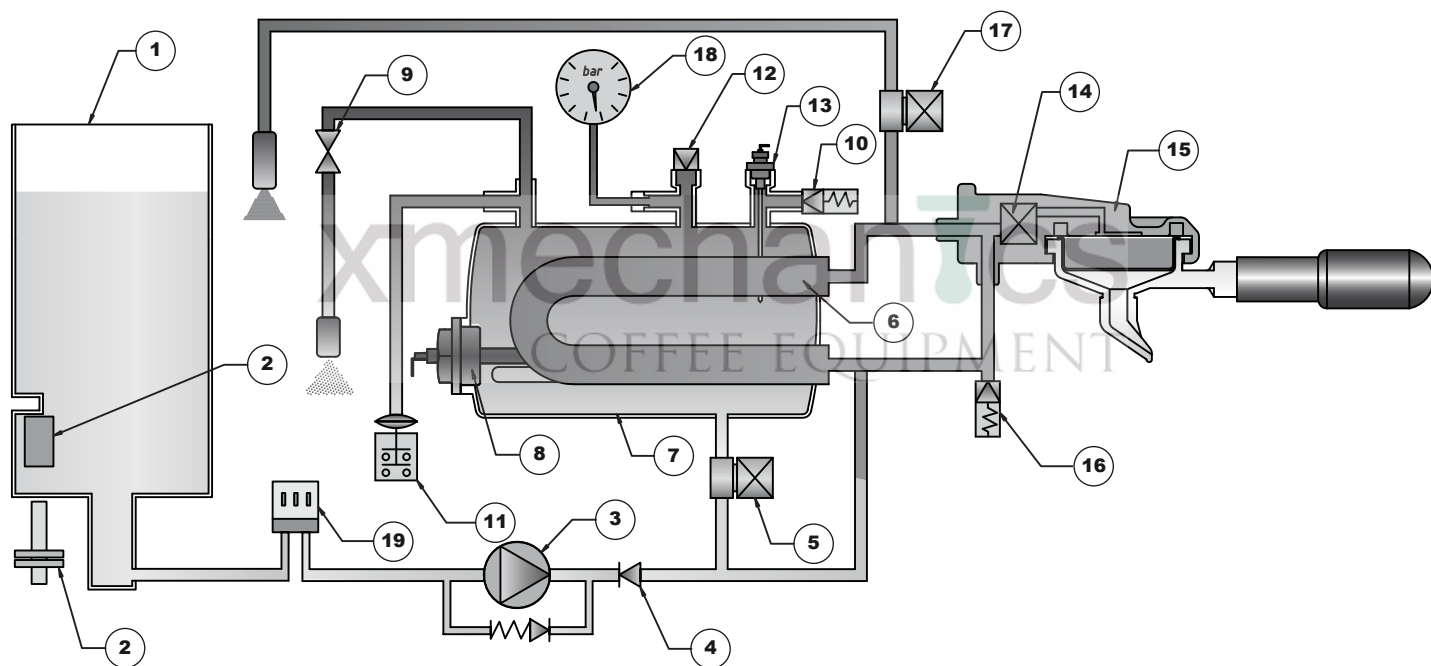
A.S. SELBSTNIVELLIERUNGSSENSOR
M.S. HAUPTSCHALTER
L.S. SCHALTER BELEUCHTUNG
E.U. ELEKTRONISCHE STEÜREINHEIT
F.M. DURCHFLUSSMESSER
T.L. FÜLLSTANDSENSOR TANK
PU. PUMPE
H.W. MAGNETVENTIL HEISSWASSER
DE. MAGNETVENTIL KAFFEEAUSGUSS
LE. MAGNETVENTIL FÜLLSTAND
PR. DRUCKSCHALTER
T.F. SCHMELZSICHERUNG
EL. ELEMENT

LEYENDA

A.S. SENSOR AUTO NIVELADO
M.S. INTERRUPTOR PRINCIPAL
L.S. INTERRUPTOR LUZ
E.U. UNIDAD ELECTRÓNICA
F.M. MEDIDOR DE CAPACIDAD
T.L. SENSOR NIVEL DEPÓSITO
PU. BOMBA
H.W. ELECTROVÁLVULA AGUA
CALIENTE
DE. ELECTROVÁLVULA EROGADOR
CAFÉ
LE. ELECTROVÁLVULA NIVEL
PR. PRESOSTATO
T.F. FUSIBLE
EL. ELEMENTO

xmechanics
COFFEE EQUIPMENT

VODNÍ SYSTÉM



VODNÍ SYSTÉM - LEGENDA

LEGENDA

1. SERBATOIO ACQUA
2. SONDE SERBATOIO
3. POMPA
4. VALVOLA DI NON RITORNO
5. ELETTROVALVOLA LIVELLO
6. SCAMBIATORE DI CALORE
7. BOILER
8. ELEMENTO RISCALDANTE
9. VALVOLA DI SISTEMA
10. VALVOLA DI SICUREZZA
11. PRESSOSTATO
12. VALVOLA ANTI-VUOTO
13. SONDA DI LIVELLO
14. ELETTROVALVOLA EROGAZIONE
15. GRUPPO
16. VALVOLA DI ESPANSIONE
17. ELETTROVALVOLA ACQUA CALDA
18. MANOMETRO BOILER
19. MISURATORE DI PORTATA

LEGEND

1. WATER TANK
2. PROBES TANK
3. PUMP
4. RETAINING VALVE
5. LEVEL SOLENOID
6. HEAT EXCHANGER
7. BOILER
8. HEATING ELEMENT
9. SYSTEM VALVE
10. SAFETY VALVE
11. PRESSOSTAT
12. ANTI-VACUUM VALVE
13. LEVEL PROBE
14. DELIVERY SOLENOID
15. GROUP
16. EXPANSION VALVE
17. HOT WATER SOLENOID
18. BOILER PRESSURE METER
19. FLOW METER

LEGENDE

1. RESERVOIR EAU
2. SONDES RESERVOIR
3. POMPE
4. SOUPAPE DE NON RETOUR
5. ELECTROVANNE NIVEAU
6. ECHANGEUR DE CHALEUR
7. CHAUFFE-EAU
8. ELEMENT DE RECHAUFFEMENT
9. SOUPAPE DE SYSTEME
10. SOUPAPE DE SURETE
11. PRESSOSTAT
12. SOUPAPE ANTI-VIDE
13. SONDE DE NIVEAU
14. ELECTROVANNE DISTRIBUTION
15. GROUPE
16. SOUPAPE D'EXPANSION
17. ELECTROVANNE EAU CHAUDE
18. MANOMETRE CHAUFFE-EAU
19. MESUREUR DE DEBIT

LEGENDE

1. WASSERTANK
2. SONDEN TANK
3. PUMPE
4. RÜCKSCHLAGVENTIL
5. MAGNETVENTIL FÜLLSTAND
6. WÄRMEAUSTAUSCHER
7. BOILER
8. HEIZELEMENT
9. SYSTEMVENTIL
10. SICHERHEITSVENTIL
11. DRUCKSCHALTER
12. ANTIVAKUUM- VENTIL
13. FÜLLSTANDSONDE
14. MAGNETVENTIL AUSGUSS
15. GRUPPE
16. AUSDEHNUNGSVENTIL
17. MAGNETVENTIL HEISSWASSER
18. MANOMETER BOILER
19. DURCHFLUSSMESSER

LEYENDA

1. DEPÓSITO AGUA
2. SONDAS DEPÓSITO
3. BOMBA
4. VÁLVULA SIN RETORNO
5. ELE ELECTROVÁLVULA NIVEL
6. INTERCAMBIADOR DE CALOR
7. CALENTADOR
8. ELEMENTO CALENTADOR
9. VÁLVULA DE SISTEMA
10. VÁLVULA DE SEGURIDAD
11. PRESOSTATO
12. VÁLVULA ANTI-VACÍO
13. SONDA DE NIVEL
14. ELE ELECTROVÁLVULA EROGACIÓN
15. GRUPO
16. VÁLVULA DE EXPANSIÓN
17. ELE ELECTROVÁLVULA AGUA CALIENTE
18. MANÓMETRO CALENTADOR
19. MEDIDOR DE CAPACIDAD